

Konkordanztabelle indirekter Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungsinitiative

Nummerierung des OR, StGB und der Verweise in der VSoTr auf das OR in der Systematischen Rechtssammlung SR (Inkrafttreten / Stand 01.01.2022)	Nummerierung der Artikel des OR, StGB, der VSoTr in der Amtlichen Sammlung AS , und in den erläuternden Berichten zum Gegenvorschlag und zur VSoTr
1. Obligationenrecht	1. Obligationenrecht
Sechster Abschnitt: Transparenz über nichtfinanzielle Belange	Sechster Abschnitt: Transparenz über nichtfinanzielle Belange
<i>A. Grundsatz</i> Art. 964a	<i>A. Grundsatz</i> Art. 964^{bis}
<i>B. Zweck und Inhalt des Berichts</i> Art. 964b	<i>B. Zweck und Inhalt des Berichts</i> Art. 964^{ter}
<i>C. Genehmigung, Veröffentlichung, Führung und Aufbewahrung</i> Art. 964c	<i>C. Genehmigung, Veröffentlichung, Führung und Aufbewahrung</i> Art. 964^{quater}
Achter Abschnitt: Sorgfaltspflichten und Transparenz bezüglich Mineralien und Metallen aus Konfliktgebieten und Kinderarbeit	Siebter Abschnitt: Sorgfaltspflichten und Transparenz bezüglich Mineralien und Metallen aus Konfliktgebieten und Kinderarbeit
<i>A. Grundsatz</i> Art. 964j (i.V.m. Art. 2-9 VSoTr)	<i>A. Grundsatz</i> Art. 964^{quinquies} (i.V.m. Art. 2-9 VSoTr)
<i>B. Sorgfaltspflichten</i> Art. 964k (Art. 10-16 VSoTr)	<i>B. Sorgfaltspflichten</i> Art. 964^{sexies} (i.V.m. Art. 10-16 VSoTr)
<i>C. Berichterstattung</i> Art. 964l (i.V.m. Art. 17 VSoTr)	<i>C. Berichterstattung</i> Art. 964^{septies} (i.V.m. Art. 17 VSoTr)
2. Strafgesetzbuch	2. Strafgesetzbuch
<i>Verletzung der Vorschriften betreffend die Berichterstattung über Zahlungen an staatliche Stellen</i> Art. 325^{bis}	<i>Widerhandlungen gegen die Bestimmungen zum Schutz der Mieter von Wohn- und Geschäftsräumen</i> Art. 325^{bis}
<i>Verletzung anderer Berichtspflichten</i> Art. 325^{ter}	-
<i>Widerhandlungen gegen die Bestimmungen zum Schutz der Mieter von Wohn- und Geschäftsräumen</i> Art. 325^{quater}	-

Tableau de concordance contre-projet indirect à l'initiative populaire « Entreprises responsables »

Numérotation du CO, du CP et des renvois dans l'ODiTr au CO dans le Recueil systématique RS (Entrée en vigueur / Etat: 01.01.2022)	Numérotation des articles du CO, du CP, de l'ODiTr dans le Recueil officiel RO et dans les rapports explicatifs relatifs au contre-projet indirect et à l'ODiTr
1. Droit des obligations	1. Droit des obligations
Chapitre VI: Transparence sur les questions non financières	Chapitre VI: Transparence sur les questions non financières
<i>A. Principe</i> <i>Art. 964a</i>	<i>A. Principe</i> <i>Art. 964^{bis}</i>
<i>B. But et contenu du rapport</i> <i>Art. 964b</i>	<i>B. But et contenu du rapport</i> <i>Art. 964^{ter}</i>
<i>C. Approbation, publication, tenue et conservation</i> <i>Art. 964c</i>	<i>C. Approbation, publication, tenue et conservation</i> <i>Art. 964^{quater}</i>
Chapitre VIII: Devoirs de diligence et de transparence en matière de minerais et de métaux provenant de zones de conflit et en matière de travail des enfants	Chapitre VII: Devoirs de diligence et de transparence en matière de minerais et de métaux provenant de zones de conflit et en matière de travail des enfants
<i>A. Principe</i> <i>Art. 964j</i> (en relation avec les art. 2-9 ODiTr)	<i>A. Principe</i> <i>Art. 964^{quinquies}</i> (en relation avec les art. 2-9 ODiTr)
<i>B. Devoirs de diligence</i> <i>Art. 964k</i> (Art. 10-16 ODiTr)	<i>B. Devoirs de diligence</i> <i>Art. 964^{sexies}</i> (en relation avec les art. 10-16 ODiTr)
<i>C. Obligation de faire rapport</i> <i>Art. 964l</i> (en relation avec l'art. 17 ODiTr)	<i>C. Obligation de faire rapport</i> <i>Art. 964^{septies}</i> (en relation avec l'art. 17 ODiTr)
2. Code pénal	2. Code pénal
<i>Inobservation des prescriptions légales relatives à l'établissement d'un rapport sur les paiements effectués au profit de gouvernements</i> <i>Art. 325^{bis}</i>	<i>Inobservation des prescriptions légales sur la protection des locataires d'habitations et de locaux commerciaux</i> <i>Art. 325^{bis}</i>
<i>Inobservation des prescriptions relatives à l'établissement d'autres rapports</i> <i>Art. 325^{ter}</i>	-
<i>Inobservation des prescriptions légales sur la protection des locataires d'habitations et de locaux commerciaux</i> <i>Art. 325^{quater}</i>	-